

# ARRI



**Short Instruction**  
**Kurzanleitung**  
**Guide Rapide**  
簡易說明書

02 / 2019

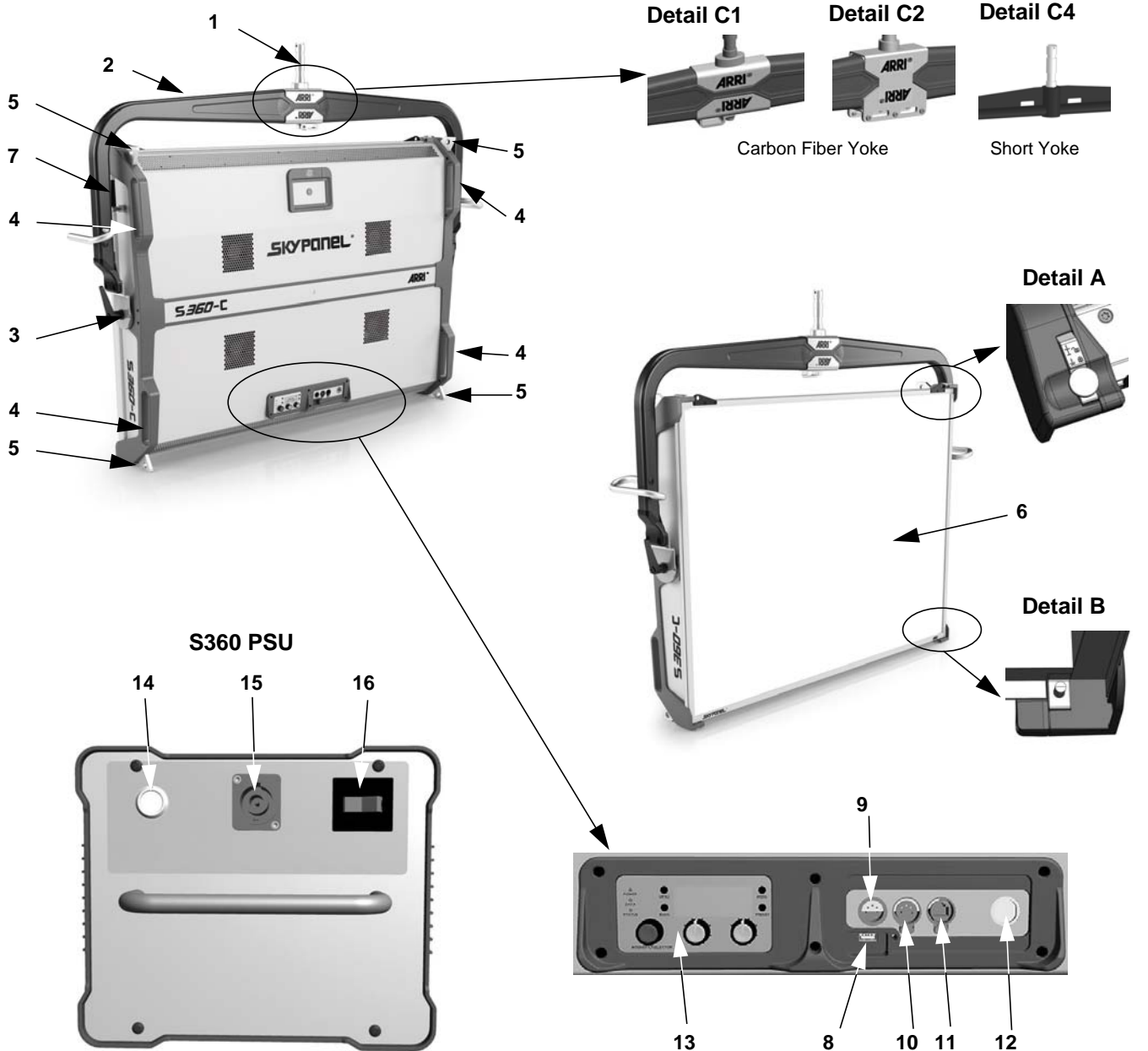
# SKYPANEL<sup>®</sup>

## S360-C



Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG, Arriweg 17, D-83071 Stephanskirchen, Germany | [www.arri.com](http://www.arri.com)

L5.0016312 / L03343



1	Spigot	Aufhängezapfen	Spigot	スピゴット
2	Stirrup	Haltebügel	Lyre	錠
3	Tilt lock	Bügelklemmung	Verrouillage de tilt	ティルトロック
4	Handle	Griff	Poignée	ハンドル
5	Eyelet	Halteöse	Œillet	覗き穴
6	Diffuser / Intensifier	Diffusor / Intensifier	Diffuseur / Intensifieur	ディフューザー・増圧機
7	Antenna for wireless DMX	Antenne (drahtloses DMX)	Antenne pour DMX HF	ワイアレス DMX アンテナ
8	USB A port	USB-A Anschluss	Port USB A	USB A ポート
9	DMX input	DMX Eingang	Entrée DMX	DMX インプット
10	DMX through	DMX Ausgang	Recopie DMX	DMX スルー
11	Ethernet connector RJ45	Netzwerkanschluss RJ45	Connecteur RJ45 Ethernet	RJ45 イーサネットコネクタ
12	DC 54 V $\equiv$ Input	Spannungseingang 54 V $\equiv$	Alimentation 54 V $\equiv$	DC 54 V インプット
13	Fixture menu	Gerätemenü	Menu de configuration	フィクスチャーメニュー
14	DC 54 V $\equiv$ Output	Spannungsausgang 54 V $\equiv$	Recopie 54 V $\equiv$	DC 54 V アウトプット
15	Power in	Netzspannungseingang	Alimentation	パワーイン
16	Power switch	Netzschalter	Interrupteur	パワースイッチ
A	Locking Pin	Verriegelungsstifte	Verrouillage	ロッキングピン
B	Guiding Pin	Führungsstifte	Pion de guidage	ガイドピン
C	Safety loop attachment	Ankerpunkt für Sicherheitsseil	Fixation de l'élingue	安全ループ部品

## Intended use

This product is intended to illuminate persons and objects in a dry environment.

Always follow the safety information.

Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. You are not allowed to modify the product.

This product fulfills legal requirements.

## General Notes

- The SkyPanel soft lights are intended for professional use and may only be operated by qualified persons.
- Please read these instructions carefully before using the product for the first time. The following text contains important information for safe handling.
- For your personal safety, please observe the safety instructions and warnings given here and in the Safety and Installation manual (L5.0016680). The manual is available for download free of charge on the website [www.arri.com](http://www.arri.com).
- Observe all common and local safety regulations.
- Please keep these instructions for possible subsequent owners.
- Please dispose the packing material at your local recycling center for environmental protection.
- Defective products shall be disposed appropriately. For further information please ask your ARRI dealer or your local authorities.
- Use only original ARRI spare parts and accessories.

## Safety Instruction

### **DANGER OF LIFE – MAINS VOLTAGE!**

- Do not open the housing of the SkyPanel and the power supply. For safe operation, the housing must be completely closed at all times.
- Always earth the fixture electrically. Only use TN- or TT one phase power supplies and a power plug according to IEC 60309-1 or a similar national standard.
- Use only genuine ARRI Power supply units (PSU) and connector cables designed for the SkyPanel. The use of third-party power supply units and connector cables void the warranty.
- Do not use any cable to hold, move or suspend the fixture or the power supply unit.
- Check the mains cable and connector cables prior to every operation for damage.
- You must not connect or disconnect the connector cable when the power supply unit is powered.
- In case of visible damage to cables or housings, the device may not be operated any longer. Damaged components of the housing must be replaced by an ARRI service center.



### **CAUTION – HIGH BEAM INTENSITY!**

Do not look into the active light source of the SkyPanel.

Always observe the minimum distance to persons and flammable objects given on the type plate.

## Warnings

- Do not cover the ventilation slots of the fixture or the power supply unit. Unobstructed airflow is required for effective cooling.
- Avoid direct illumination by other fixtures or other heat sources.

## To Secure the Fixture and its Accessories

- When mounted in a hanging position or above persons, use a suitable safety cable to prevent the SkyPanel and the attached accessories against falling when the primary mounting method fails.
- The safety cable and its connecting elements must be rated at a minimum load of 10 times the weight of the device and all attached accessories.
- Lead the safety cable
  - Carbon fiber yoke: Around the Yoke and through the safety loop attachment (detail C1 and C2), or
  - Short yoke: Around the yoke and through the safety loop attachment (C4)
 and the structure the fixture is mounted to.
- The safety cable must be kept short.
- Both locking pins (A) must snap in the guide holes of the diffuser / intensifier firmly.
- The accessories must be inserted correctly in the accessory guiding rails of the diffuser / intensifier.
- Attach an appropriate rated safety cable to the safety hole in the accessory. Affix the safety cable to the rigging structure or the safety loop attachment (C) of the SkyPanel yoke.
- Do not store the remote control in the trough when using the fixture over head.
- The four eyelets (5) can be used to hang the fixture horizontally. Attach an appropriately rated safety cable to each eyelet. Four safety cables are required in total. Secure the opposite end of each safety cable with one appropriately rated shackle to form a single hoist point.
- Tripods must be set up in a stable way and must be rated to carry the required load. Please observe the weight of the accessories and the cables. Please refer also to the leaflet „Operating your ARRI Lampheads Safely“ L5.40731.E.

## Basic Functions

### MOUNTING

The SkyPanel must be mounted on its yoke (2) in a standing position or a hanging position. Always insert the 28 mm spigot (1) into the bushing of a suitable stand or a suitable clamping system and fix and secure the spigot afterwards.

### PAN AND TILT

- Swivel the SkyPanel after loosening the screw of the stand or the clamping system. The tilt angle can be adjusted by releasing both tilt locks (3). After the adjustment of the pan angle and the tilt angle, the screws respectively clamps must be fastened again.

### TO ADJUST THE BEAM ANGLE

- The beam angle can be adjusted by using different diffuser panels (6) or the intensifier.

## USE OF LIGHT SHAPING ACCESSORIES

Light shaping accessories like a honeycomb can be inserted into the guiding rails of the diffuser at the front of the SkyPanel:

- Open locking pins (A) by pulling them out completely. Tilt the diffuser forward.
- Slide the accessory from above into the guiding rails of the diffuser.
- Open both locking pins (A) by pulling them out completely. Tilt back the diffuser. Both locking pins (A) must snap in the guide holes of the diffuser firmly.

## DMX INTERFACE

The SkyPanel is equipped with two locking, 5-pin XLR connectors (10 and 11) for the DMX / RDM data input and throughput.

## USB INTERFACE

The SkyPanel is equipped with an USB A interface (9). The interface can be used for uploading new firmware using a FAT32 formatted USB 1.0 / 2.0 memory stick. The firmware must be stored in the root directory of the USB memory stick.

**WARNING!** Check the setting for the USB port in the menu **USB Mode** before connecting the memory stick. Select the option **Normal**. Otherwise the USB memory stick will not work.

## ETHERNET CONNECTOR

The SkyPanel is equipped with an RJ45 Ethernet connector (12). The interface can be used for uploading new firmware, setting parameters and service purpose using the ARRI lighting service manager.

The latest firmware and the ARRI Lighting Service Manager software tool are located in the download area of our website [www.arri.com](http://www.arri.com) for free download.

## WIRELESS DMX INTERFACE

The SkyPanel S360-C is equipped with a LumenRadio Wireless DMX (CRMX) receiver. It can communicate DMX and RDM. To activate this feature, go to the DMX Settings menu item and turn the Wireless DMX Data State to „On“. Link your LumenRadio transmitter to the S360-C by pressing the „Link“ button on your transmitting device.

## POWER-ON AND OPERATION

By switching the power switch on (or by applying the mains power on SkyPanels without a power switch), the SkyPanel starts lighting after a short startup time with the same setting which had been active at its last switch off.

The SkyPanel can now be controlled over the DMX interface, over the USB interface or by the integrated fixture menu (16).

## Modes of Operation

### WHITE LIGHT

The SkyPanel generates white light with an optimized color rendition. The color temperature and the green / magenta point can be continuously adjusted.

### COLORED LIGHT

The SkyPanel generates white or colored light. The color tone (hue) and the color saturation can be adjusted continuously. At very low color saturation, the SkyPanel generates white light without an optimized color rendition.

The operating modes can be changed by pressing the MODE button short.

## Indication Panel and Fixture Menu

The SkyPanel is equipped with an integrated fixture menu. It supports the following functions:

### POWER-LED:

Color	Indication
Green	Fixture switched on. No error.
No color	Fixture switched off.

### DATA-LED:

Color	Indication
Blue	The fixture receives a valid DMX signal.
Blue /green	The fixture receives a valid wireless DMX signal.
Purple	Master mode active
White	Receiving valid Art-Net signal, Gateway active
Green	Receiving valid Art-Net signal, Gateway not active
Orange	Receiving valid sACN signal, Gateway active
Cyan	Receiving valid sACN signal, Gateway not active
Red	No communication between fixture menu and controller board.
No light	The fixture receives no valid control signal.

### STATUS-LED:

Color	Indication
Green	No error. Normal temperature.
Red flashing (0,5s rhythm)*	Warning fixture over temperature (only with fan modes LOW and High Speed).
Red*	Fixture over temperature.
Change from red to green*	Fixture normal temperature.
Red flashing (0,25s Rhythm)*	Calibration data not loaded.
<i>*Display lights up red when STATUS-LED is lit red</i>	

### INTENSITY/SELECTOR ENCODER

- to set the intensity
- turn and press to select a menu or confirm a parameter

### CENTRAL ROTARY KNOB

The functionality of the rotary knob is shown in the display. Two functionalities are available:

- to adjust the correlated color temperature (CCT) in the white light mode
- to adjust the color hue in the colored light mode

### RIGHT ROTARY KNOB

The functionality of the rotary knob is shown in the display. Two functionalities are available:

- to adjust the correlated green/magenta correction in the white light mode
- to adjust the color saturation in the colored light mode

**MENU button**

Press to open or close the fixtures menu

**BACK button**

Press to exit a sub-menu without changing a parameter. Opens the next higher menu level.

**MODE Button**

Press to change mode between white and colored light.

**PRESET Button**

- to open the preset-list
- Use the SELECTOR encoder to select a preset

## User Manual

The SkyPanel 360-C user manual contains more detailed information about the features and functionalities of the fixture. Please visit the website [www.arri.com](http://www.arri.com) to download the user manual and much more information about the SkyPanel 360-C free of charge.

## To Replace the Light Source

The light source contained in this luminaire is replaceable by a service agent or a similar qualified person. If the light source has reached the end of its operational life or if the light source fails before it reached the end of its specified operational life, please contact the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

**ARRI Service**

In case of technical problems please visit us at

**[www.arri.com](http://www.arri.com)**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG

Global Application & Services

Arriweg 17

D-83071 Stephanskirchen

Germany

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung von Personen und Gegenständen in trockener Umgebung.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere als die beschriebene Verwendung führt zur Beschädigung dieses Produktes. Dies ist mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluß, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen Anforderungen.

## Allgemeine Hinweise

- Die SkyPanel Flächenleuchten sind für den professionellen Einsatz bestimmt. Sie dürfen nur von befähigten Personen betrieben werden.
- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme. Der folgende Text enthält wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Anleitung und den Sicherheits- und Installationshinweisen (L5.0016680). Sie stehen zum kostenlosen Download auf der Website [www.arri.com](http://www.arri.com) zur Verfügung.
- Beachten Sie alle allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- Bewahren Sie diese Anleitung für Nachbesitzer auf.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial der Umwelt zuliebe bei einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Auch defekte Geräte müssen sachgerecht entsorgt werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem ARRI-Händler und Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von ARRI.

## Sicherheitshinweise

### VORSICHT NETZSPANNUNG – LEBENSGEFAHR!

- Öffnen Sie das Gerät nicht. Der sichere Betrieb des Scheinwerfers und des Netzteils sind nur bei vollständig geschlossenem Gehäuse gewährleistet.
- Der Scheinwerfer muss elektrisch geerdet werden und darf nur als Einphasen-Betriebsmittel an einem TN- oder TT-Stromversorgungssystem über einen Stecker nach IEC 60309-1 oder vergleichbarer nationaler Norm angeschlossen werden.
- Verwenden Sie nur original ARRI Netzteile und Verbindungsleitungen, die für das SkyPanel entwickelt wurden. Die Verwendung anderer Netzteile und Verbindungsleitungen führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Verwenden Sie kein Kabel zum Halten, Bewegen oder Aufhängen des SkyPanels oder des Netzteils.
- Prüfen Sie die Netzleitung und Verbindungsleitungen des Scheinwerfers vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.
- Die Verbindungsleitung darf nur bei ausgeschaltetem Netzteil verbunden oder getrennt werden.
- Verwenden Sie den Scheinwerfer bei sichtbar beschädigten Leitungen oder Gehäusen nicht. Schäden müssen durch ein ARRI Service-Center behoben werden.



### VORSICHT – HOHE LICHTSTÄRKE!

Nicht in die aktive Lichtquelle des SkyPanels starren.

Halten Sie die auf dem Typenschild beschriebenen Mindestabstände zu Personen und brennbaren Werkstoffen ein.

## Warnhinweise

- Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Scheinwerfers oder des Netzteils niemals ab. Das SkyPanel muss frei umströmt werden können, um die Kühlung zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie die Bestrahlung durch andere Scheinwerfer und andere Wärmequellen.

## Sicherung des Scheinwerfers und Zubehörs

- Bei hängendem Betrieb und beim Betrieb über Personen müssen Sie das SkyPanel und das verwendete Zubehör mittels eines zugelassenen Sicherungsseils gegen Herabfallen sichern.
- Das Sicherungsseil und seine Verbindungselemente müssen mindestens für das 10-fache Gewicht der zu sichernden Geräte ausgelegt sein.
- Führen Sie das Sicherungsseil
  - um den Carbon-Bügel und durch die Öse (C1 oder C2) oder,
  - um den kurzen Bügel und durch eine der beiden Aussparungen (C4) und um die tragende Struktur.
- Halten Sie das Sicherungsseil so kurz wie möglich.
- Beide Verriegelungsstifte (A) müssen in die Führungsbohrungen des Diffusors / Intensifiers einrasten.
- Das Zubehör muss korrekt in die Führungsschienen des Diffusors / Intensifiers eingesetzt sein.
- Jedes Zubehör muss mit einem geeigneten Sicherungsseil gesichert werden. Führen Sie das Sicherungsseil durch den Ankerpunkt des Zubehörs zur tragenden Struktur oder den Ankerpunkt (C) am Bügel des SkyPanel.
- Die Fernbedienung darf bei Betrieb über Kopf nicht in der Mulde am Gerät aufbewahrt werden.
- Die vier Ösen (5) dienen zur horizontalen Aufhängung des Geräts an vier geeigneten Sicherungsseilen. Befestigen Sie je ein Sicherungsseil an jeder Öse. Sie benötigen insgesamt vier Sicherungsseile. Verbinden Sie die anderen Enden der Sicherungsseile mit einem geeigneten Schäkkel zu einem Hängepunkt.
- Stative müssen standsicher aufgestellt und für die Last ausgelegt sein. Beachten Sie hierbei das Gewicht des Zubehörs und der Kabel. Lesen Sie hierzu auch die Hinweise im „Sicherheitsmerkblatt für ARRI-Scheinwerfer“ L5.40731.E.

## Grundfunktionen

### BEFESTIGUNG

Das SkyPanel darf nur an seinem Haltebügel (2) stehend oder hängend befestigt werden. Schieben Sie den 28 mm Aufhängezapfen (1) in die Hülse eines passenden Stativs oder einer passenden Haltevorrichtung und klemmen Sie ihn fest. Sichern Sie den Zapfen gegen Herausfallen.

### DREHEN UND NEIGEN

Sie können das SkyPanel nach Lösen der Schraube am Stativ oder der Haltevorrichtung drehen. Verändern Sie die Neigung nach Lösen der Bügelklemmung (3). Ziehen Sie alle Schrauben nach dem Einrichten der Flächenleuchte fest an.

### EINSTELLEN DES STREUWINKELS

Der Streuwinkel kann durch Verwendung verschiedener Diffusorplatten (6) oder des Intensifiers geändert werden.

**VERWENDUNG VON ZUBEHÖR FÜR DIE LICHTFORMUNG**  
Zubehör für die Lichtformung, wie z.B. eine Wabenblende, kann in die Führungsschienen des Diffusors an der Vorderseite des SkyPanels eingesetzt werden:

- Ziehen Sie beide Riegel (A) nach oben ziehen und klappen Sie den Diffusor etwas nach vorne.
- Schieben Sie das Zubehör von oben vollständig in die Führungsschienen des Diffusors ein.
- Ziehen Sie beide Riegel (A) nach oben und klappen Sie den Diffusor mit dem montierten Zubehör nach hinten. Lassen Sie beide Riegel (A) in die Führungsbohrungen des Diffusors einrasten.

#### DMX-SCHNITTSTELLE

Das SkyPanel verfügt über zwei 5-polige XLR-Verbinder (9 und 10) für den DMX / RDM Datenein- und -ausgang.

#### USB-SCHNITTSTELLE

Das SkyPanel besitzt eine USB A-Schnittstelle (8) für das Aufspielen von Firmware über einen FAT32 formatierten USB 1.0 / 2.0 Memorystick. Die Firmware-Datei muss sich im Stammverzeichnis des USB-Memorysticks befinden.

**ACHTUNG!** Prüfen Sie vor dem Anschluss des USB-Memorysticks die Einstellung im Menü **USB Mode**. Wählen Sie die Einstellung **Normal**, da der USB-Memorystick sonst nicht gelesen werden kann.

#### NETZWERKANSCHLUSS

Das SkyPanel verfügt über einen RJ45-Netzwerkanschluss (11) für das Aufspielen von Firmware, die Einstellung von Betriebsparametern und Servicezwecke mit Hilfe des ARRI Lighting Service Managers.

Die neueste Firmware sowie den ARRI Lighting Service Manager finden Sie im Download-Bereich der ARRI Website [www.arri.com](http://www.arri.com) zum kostenlosen Download.

#### DRAHTLOSES DMX INTERFACE

Das SkyPanel S360-C ist mit einem LumenRadio Wireless DMX (CRMX) Empfänger ausgestattet. Er unterstützt DMX und RDM. Um das Interface zu aktivieren, öffnen Sie das Menü DMX SETTINGS und setzen den WDMX Status ON. Verbinden Sie den LumenRadio Sender mit dem S360-C durch Drücken der Link-Taste am Sender.

#### EINSCHALTEN UND BETRIEB

Mit dem Einschalten des Netzschalters (bzw. nach dem Anlegen der Netzspannung bei Geräten ohne Schalter) beginnt das SkyPanel nach kurzer Verzögerung mit derjenigen Einstellung zu leuchten, die bei der letzten Abschaltung aktiv war.

Das SkyPanel kann nun über die DMX-Schnittstelle, über die USB-Schnittstelle oder über das Gerätemenü (13) gesteuert werden.

## Betriebsarten

#### WEISSLICHT

Das SkyPanel erzeugt weißes Licht mit optimierter Farbwiedergabe. Die Farbtemperatur und die Grün / Magenta-Sättigung können stufenlos eingestellt werden.

#### FARBLICHT

Das SkyPanel erzeugt weißes oder farbiges Licht. Der Farbton (Hue) und die Farbsättigung (Saturation) können stufenlos eingestellt werden. Bei sehr geringer Farbsättigung wird weißes Licht mit nicht optimierter Farbwiedergabe erzeugt.

Die beiden Betriebsarten können durch kurzes Drücken der Taste MODE umgeschaltet werden.

## Anzeigefeld und Gerätemenü

Das SkyPanel ist mit einem Gerätemenü mit folgenden Funktionen ausgestattet:

#### POWER-LED:

Farbe	Bedeutung
Grün	Gerät ein. Kein Fehler.
Aus	Gerät ausgeschaltet.

#### DATA-LED:

Farbe	Bedeutung
Blau	Das Gerät empfängt ein gültiges DMX Signal.
Blau/grün	Das Gerät empfängt ein drahtloses DMX Signal.
Violett	Das Gerät ist Mastergerät
Weiß	Das Gerät empfängt ein gültiges Art-Net Signal, Gateway aktiv
Grün	Das Gerät empfängt ein gültiges Art-Net Signal, Gateway nicht aktiv
Orange	Das Gerät empfängt ein gültiges sACN Signal, Gateway aktiv
Cyan	Das Gerät empfängt ein gültiges sACN Signal, Gateway nicht aktiv
Rot	Keine Kommunikation zwischen Gerätemenü und Controllerboard.
Aus	Das Gerät empfängt kein Steuersignal.

#### STATUS-LED:

Farbe	Bedeutung
Grün	Kein Fehler, Temperatur normal
Blinkt rot (0,5s Rhythmus)*	Übertemperatur-Warnung (nur bei Lüftermodus LOW und HIGH)
Rot*	Übertemperatur erreicht
Wechsel Rot nach Grün*	Temperatur normal
Blinkt rot (0,25s Rhythmus)*	Kalibrierdaten nicht geladen
<i>*Display leuchtet rot, wenn die STATUS-LED rot leuchtet</i>	

#### DREHKNOPF INTENSITY/SELECTOR

- Zum Einstellen der Helligkeit.
- Drehen und Drücken zur Auswahl eines Menüs oder eines Parameters.

#### MITTLERER DREHKNOPF

Die aktuelle Belegung des Drehknopfs wird im Display über dem Drehknopf gezeigt. Zwei Funktionen stehen zur Auswahl:

- zum Einstellen der korrelierten Farbtemperatur (CCT) im Weißlicht-Modus.
- zum Einstellen des Farbtons im Farblight-Modus.

#### RECHTER DREHKNOPF

Die aktuelle Belegung des Drehknopfs wird im Display über dem Drehknopf gezeigt. Zwei Funktionen stehen zur Auswahl:

- zum Einstellen der Grün/Magenta-Korrektur (CCT) im Weißlicht-Modus.
- zum Einstellen der Farbsättigung im Farblight-Modus.

**Taste MENU**

Drücken, um das Gerätemenü zu öffnen oder zu schließen.

**Taste BACK**

Drücken, um das aktuelle Menü ohne Änderung eines Parameters zu verlassen. Wechselt in die nächsthöhere Menü-Ebene.

**Taste MODE**

Drücken, um zwischen Weißlicht und Farblicht zu wechseln.

**Taste PRESET**

- Öffnet die Liste der verfügbaren Voreinstellungen.
- Auswahl der Voreinstellung mit den SELECTOR Drehknopf.

## Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung zum SkyPanel 360-C enthält Informationen zur Verwendung des Geräts. Sie steht zum kostenfreien Download auf der ARRI Website [www.arri.com](http://www.arri.com) zur Verfügung.

## Hinweis zum Ersetzen des Leuchtmittels

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf durch den Hersteller der Leuchte oder einen von ihm beauftragten Service-Techniker oder eine vergleichbar qualifizierte Person ersetzt werden. Wenn die Lichtquelle ihre Lebensdauer erreicht hat oder die Lichtquelle vor Erreichen der angegebenen durchschnittlichen Lebensdauer ausfällt, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Leuchte oder einen von ihm beauftragten Service-Techniker oder eine vergleichbar qualifizierte Person.

**ARRI Service**

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte

**[www.arri.com](http://www.arri.com)**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG

Global Application & Services

Arriweg 17

D-83071 Stephanskirchen

Deutschland



## Usage prévu

Ce produit est conçu pour illuminer des personnes et des objets dans un environnement sec.

Respectez toujours les précautions d'emploi.

Tout usage autre que celui décrit ici est proscrit et peut endommager le produit avec les risques qui en découlent : courts circuits, incendie, électrisation etc. Il est interdit de modifier le produit.

Ce produit respecte toutes les dispositions légales.

## Notes générales

- Les soft lights SkyPanel sont conçus pour un usage professionnel et ne doivent être utilisés que par du personnel qualifié.
- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit pour la première fois. Ce document contient d'importantes informations sur la manipulation du produit.
- Pour votre sécurité, respectez les instructions de sécurité et les mises en garde dans ce manuel ainsi que les consignes de sécurité et d'installation (L5.0016680). Ils peuvent être téléchargés gratuitement sur le site [www.arri.com](http://www.arri.com).
- Respectez toutes les dispositions de sécurité locales et le bon sens.
- Conservez ces instructions pour d'éventuels propriétaires ultérieurs.
- Déposez l'emballage du produit à votre centre de recyclage habituel pour la sauvegarde de l'environnement.
- Les produits défectueux doivent être recyclés de façon appropriée. Pour plus d'information, consultez votre revendeur ARRI ou les autorités locales.
- Utilisez uniquement des pièces détachées et accessoires originaux ARRI.

## Précautions d'emploi

### **DANGER DE MORT - TENSION DE SECTEUR!**

- N'ouvrez pas le capot du SkyPanel ni de son bloc d'alimentation. Pour une utilisation en toute sécurité, le corps de l'appareil doit être complètement fermé à tout moment.
- Reliez toujours le projecteur à la terre électrique. N'utilisez qu'une alimentation secteur monophasée à régime de neutre TT ou TN- et une fiche secteur homologuée IEC 60309-1 ou tout autre standard national similaire.
- Utilisez uniquement un bloc d'alimentation d'origine ARRI et les câbles conçus pour le SkyPanel. Des blocs d'alimentation et des câbles de tierce partie annuleraient la garantie.
- N'utilisez pas le câble pour porter, déplacer ou suspendre le projecteur ou le bloc d'alimentation.
- Vérifiez que le câble secteur et le câble basse tension sont en bon état avant toute mise en service.
- Ne connectez pas / ne déconnectez pas le câble basse tension lorsque le bloc d'alimentation est sous tension.
- En cas de dommages visibles aux câbles ou au carter, arrêtez d'utiliser le bloc d'alimentation. Les composants endommagés doivent être remplacés par un centre technique agréé ARRI.



### **ATTENTION – HAUTE INTENSITE LUMINEUSE!**

Ne regardez vers la source de lumière du SkyPanel.

Respectez toujours la distance minimale entre l'appareil et les personnes ou les matériaux inflammables donnée à l'arrière du projecteur.

## Mises en garde

- Ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil ou de son bloc d'alimentation. Les flux d'airs doivent être absolument libres de toute obstruction pour un fonctionnement optimal.
- Evitez toute irradiation directe de l'appareil par d'autres sources de lumière ou de chaleur.

## Sécuriser l'appareil et ses accessoires

- Lorsqu'il est suspendu ou placé au dessus de personnes, sécurisez la fixation du SkyPanel avec une élingue de sécurité adaptée contre les chutes si la fixation primaire cède.
- L'élingue de sécurité et ses connecteurs doivent être homologués pour un minimum de 10 fois le poids de l'appareil et de tous les accessoires installés.
- Passez l'élingue de sécurité
  - autour de la lyre en fibre de carbone et dans un œillet de sécurité (C1, C2) ou bien
  - autour de la lyre miniature et dans un œillet de sécurité (C4) et autour de la structure à laquelle l'appareil est suspendu.
- L'élingue doit être maintenue aussi courte que possible.
- Les deux verrouillages (A) doivent s'enclencher fermement dans les trous de centrage du diffuseur/intensifieur.
- Les accessoires doivent être insérés correctement dans les rails guides.
- Fixez une élingue de sécurité conforme et adaptée au perçage de sécurité de l'accessoire. Passez cette élingue autour de la structure porteuse ou dans un œillet (C) de la lyre du SkyPanel.
- Ne rangez pas la télécommande dans son compartiment lorsque l'appareil est suspendu.
- Les 4 œillets (5) peuvent être utilisés pour suspendre l'appareil horizontalement. Fixez une élingue de sécurité adaptée à chaque œillet. Quatre élingues sont nécessaires au total. Sécurisez l'extrémité opposée de chaque élingue avec une manille adaptée pour faire un point d'accroche unique.
- Les trépieds doivent être stables et adaptés à la charge à lever. Prenez en compte le poids de l'appareil mais aussi de ses accessoires et des câbles. Reportez-vous au guide „Operating your ARRI Lampheads Safely“ L5.40731.E.

## Fonctions de base

### MONTAGE

Le SkyPanel doit être monté sur sa lyre (2) verticalement ou en suspension. Insérez le spigot de 28 mm (1) dans un trépied ou un crochet adaptés. Bloquez et sécurisez le spigot après les réglages.

### PAN ET TILT

- Orientez le SkyPanel après avoir relâché le blocage du trépied ou du crochet. L'inclinaison de l'appareil est possible une fois les blocages de la lyre (3) desserrés. Une fois le projecteur orienté et réglé, resserrez les blocages de lyre et de la suspension.

### REGLAGE DE LA TAILLE DU FAISCEAU

- L'angle d'ouverture du faisceau peut être modifié en utilisant des panneaux diffusants (6) ou intensifiants.

## ACCESSOIRES DE MODELAGE DU FAISCEAU

Des accessoires de modelage du faisceau, comme un filtre en nid d'abeilles par exemple, peuvent être glissés dans les rails guides du diffuseur à l'avant du SkyPanel:

- Ouvrez les verrouillages (A) en les tirant complètement. Inclinez le diffuseur vers l'avant.
- Glissez l'accessoire par le haut dans les rails de guidage.
- Ouvrez les verrouillages (A) à nouveau. Rabattez le diffuseur. Les deux verrouillages doivent s'enclencher fermement dans les centrages des rails

## INTERFACE DMX

Le SkyPanel dispose de deux embases XLR 5 à verrouillage (10 & 11) pour l'entrée et la recopie de données DMX et RDM.

## INTERFACE USB

Le SkyPanel dispose d'une interface USB A (9) pour l'installation de mises à jour de son micrologiciel à l'aide d'une clé USB 1.0/2.0 formatée en FAT 32. Le micrologiciel doit être copié à la racine de la clé.

ATTENTION ! Vérifiez les réglages de la rubrique **USB Mode** avant de connecter la clé. Activez l'option **Normal** sinon la clé ne sera pas reconnue.

## CONNECTEUR ETHERNET

Le SkyPanel dispose d'un connecteur RJ-45 (12) pour la mise à jour de son micrologiciel et le réglage des paramètres mais aussi la maintenance avec l'application ARRI Lighting Service Manager.

La dernière version du micrologiciel et de l'application ARRI Lighting Service Manager sont disponibles en téléchargement sur le site [www.arri.com](http://www.arri.com).

## INTERFACE DMX SANS FIL

Le SkyPanel S360-C dispose d'un récepteur DMX sans fil LumenRadio Wireless DMX (CRMX). Il peut recevoir du DMX et du RDM. Pour activer cette fonction, ouvrez le menu de réglage DMX et activez l'option WDMX Data State. Appariez votre transmetteur LumenRadio avec le S360-C en appuyant sur le bouton «Link» du transmetteur.

## MISE SOUS TENSION ET UTILISATION

Lorsque l'interrupteur est enclenché (ou en mettant sous tension un SkyPanel sans interrupteur), l'appareil diffuse de la lumière après une courte initialisation, en reprenant les paramètres actifs avant la mise hors tension.

Le SkyPanel est maintenant pilotable avec son interface DMX, son interface USB ou avec le menu embarqué (16).

## Modes opératoires

### LUMIERE BLANCHE

Le SkyPanel produit une lumière blanche optimisée pour le rendu des couleurs. La température de couleur et le point magenta/vert sont réglables.

### LUMIERE COLOREE

Le SkyPanel produit une lumière blanche ou colorée. La teinte (hue) et la saturation sont réglables en permanence. A très faible saturation, le SkyPanel génère une lumière blanche sans optimisation de rendu des couleurs.

Ces modes opératoires peuvent être activés en appuyant brièvement sur le bouton MODE.

## Afficheur et Menu embarqué

Le SkyPanel dispose d'un menu électronique embarqué qui dispose des fonctions suivantes:

### LED POWER:

Couleur	Indication
<b>Vert</b>	Appareil sous tension, pas d'erreur
<b>Eteint</b>	Appareil éteint

### LED DATA:

Couleur	Indication
<b>Bleu</b>	Signal DMX valide reçu
<b>Bleu/vert</b>	Signal DMX sans fil valide reçu
<b>Mauve</b>	Mode Maître actif
<b>Blanc</b>	Signal Art-Net reçu, passerelle active
<b>Vert</b>	Signal Art-Net reçu, passerelle inactive
<b>Orange</b>	Signal sACN reçu, passerelle active
<b>Cyan</b>	Signal sACN reçu, passerelle inactive
<b>Rouge</b>	Pas de communication entre l'appareil et la carte contrôleur.
<b>Eteint</b>	Aucun signal valide reçu

### LED STATUS:

Couleur	Indication
<b>Vert</b>	Pas d'erreur, température normale
<b>Rouge clignotant (période de 0,5 s)*</b>	Appareil proche de la surchauffe (seulement si ventilation lente ou rapide).
<b>Rouge*</b>	Surchauffe du système.
<b>Alternance vert/rouge*</b>	Température normale
<b>Rouge clignotant (période de 0,25 s)*</b>	Données d'étalonnage non chargées.

*\*L'afficheur s'allume en rouge quand la LED STATUS est rouge*

### ROUE INTENSITY/SELECTOR

- réglage de l'intensité
- confirmation (appui), navigation dans les menus (rotation)

### ROUE CENTRALE

La fonction de cette roue est donnée sur l'afficheur. Deux modes sont disponibles:

- réglage de la température de couleur (CCT) en mode lumière blanche
- réglage de la teinte (hue) en mode couleur

### ROUE DE DROITE

La fonction de cette roue est donnée sur l'afficheur. Deux modes sont disponibles:

- réglage de la correction vert/magenta en mode lumière blanche
- réglage de la saturation en mode couleur

Touche MENU

Ouvre ou ferme les menus sur l'afficheur

Touche BACK =

Sort d'une rubrique sans valider les changements. Revient à la rubrique précédente.

Touche MODE

Bascule entre les modes Lumière Blanche et Lumière Colorée.

Touche PRESET

- ouvre la liste des mémoires (presets)
- rappelle une mémoire avec la roue SELECTOR

## Mode d'emploi

Le mode d'emploi du SkyPanel 360-C contient plus de détails sur l'ensemble des fonctions et de l'utilisation de l'appareil. Consultez le site web [www.arri.com](http://www.arri.com) pour télécharger gratuitement ce document ainsi que d'autres informations sur le SkyPanel 360-C.

## Remplacement de la source de lumière

La source installée dans ce projecteur peut être remplacée par un agent technique qualifié. Si la source a atteint sa durée de vie opérationnelle spécifiée, contactez le fabricant ou un service technique agréé.

### **ARRI Service**

En cas de problème technique, visitez le site:

**[www.arri.com](http://www.arri.com)**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG

Global Application & Services

Arriweg 17

D-83071 Stephanskirchen

Deutschland

*La conception comme le spécifications sont sujettes à modification sans préavis.*

## 使用目的

乾いた環境で人物や物を照らす製品である。

必ず安全事項を守って使用する。

使用目的以外の環境で製品を使用するのは禁止されている上、製品の破損などの原因になる。勝手に製品を改造してはいけない。

この機械は法的安全基準を満たしている。

## 一般注意事項

- SkyPanel ソフトライトはプロ仕様で作られている製品であるため、資格を持っている人のみに扱える。
- 安全に機械を使用するために、製品を使う前に安全事項にしっかりと目を通す。
- あなたの個人的な安全のために、安全を守ってください取扱説明書 (L5.0016680) を参照してください。このマニュアルは、www.arri.com の Web サイトから無償でダウンロードできます。
- 使用する環境の規則を守る。
- 次の使用者のために、安全説明書は保管しておく。
- 製品のパッケージは、市町村のゴミ捨てのルールに基づき処分する。
- 不良品の場合、ARRI デイラーに問い合わせ対応してもらう。
- ARRI 正規の付属品やパーツのみを使用する。

## 安全事項

### 危険 - ボルテージ!

- SkyPanel とパワーサプライのハウジングを開けない。ハウジングは常に閉じておく。
- TN あるいは TT one phase パワーサプライ、そして IEC 60309-1 あるいは国の基準のパワープラグのみを使用する。
- 正規の ARRI パワーサプライユニット (PSU) とコネクタケーブルを使用する。正規品以外を使用すると保証が効かなくなる。
- ケーブルを使ってパワーサプライユニットを持ち上げたり引きずったりしない
- ケーブルとケーブルコネクタを使用前に必ず確認する。
- パワーサプライユニットが起動している状態でケーブルを抜いたり差したりしない。
- ケーブルやハウジングが破損している場合、パワーサプライユニットを使用してはならない。ARRI サービスセンターに連絡してハウジングのパーツを交換してもらう。



危険 - ハイビーム強度!!

SkyPanel の光源を直視しない。

人物や熱に弱いものから保つ最低距離を必ず確認する。

## 警告

- フィクスチャーとパワーサプライユニットの空気孔を塞がない。機械がきちんと冷却できなくなる。
- 他の光源や機械に直接光が当たらないようにする。

## フィクスチャーと付属品を固定する

- SkyPanel を吊るして使用する際はセーフティーケーブルを使用して落下を防止する。
- セーフティーケーブルが耐えられる重さを確認して、最高荷重が合計荷重の 10 倍あることを確認する。
- セーフティーケーブルはカーボンファイバーヨークに回してセーフティーループ付属品 (C1, C2) に通す、あるいはフィクスチャーが固定されているショートヨークと一つのセーフティーループ付属品 (C3) に通す。
- セーフティーケーブルは短く保つ。
- ロッキングピン (A) はディフューザーと増圧機のスナップにしっかりとめめる。
- 付属品はディフューザーと増圧機のとガイドレールにしっかりと固定する。
- 付属品にセーフティーケーブルを通す。セーフティーケーブルはリギング装置、あるいは SkyPanel のヨークにあるセーフティーループ付属品 (C) に通す。
- 吊るしているときに装置をリモコンで操作しない。
- 4 つの覗き穴 (5) は器具を横向きに使うときに使用する。一つ一つの覗き穴にセーフティーケーブルを取り付ける。セーフティーケーブルは合計 4 つ必要。
- 三脚をしっかりと固定する。最高荷重を必ず確認する。„Operating your ARRI Lampheads Safely “ L5.40731.E. の説明書を確認する。

## 基本機能

### 固定

SkyPanel はヨーク (2) に吊るす、または固定する。必ず 28mm スピゴット (1) を挿入して、製品がしっかりと固定であることを確認する。

### 傾きと回転

スタンドあるいはクランピングシステムのねじを緩めて SkyPanel を回す。傾きは両方のティルトロック (3) を解除して操作できる。傾きと回転を調整したら、クランプをしっかりと締めて使用する。

### ビームアングルの調整

ビームアングルはディフューザーパネル (6) あるいは増圧機を使用して調整する。

### ライトシェーピング付属品

ハニーコムなどのライトシェーピング付属品は SkyPanel のディフューザーの正面にあるガイドレールに挿入して使用する。

- ロッキングピン (ア) を抜く。ディフューザーを前に傾ける。
- 付属品をガイドレールの上から挿入。
- ロッキングピン (A) を両方開ける。ディフューザーを元に戻す。ロッキングピン (A) をディフューザーにしっかりと戻す。

### DMX インターフェイス

SkyPanel は DMX / RDM データインプットとスルーアウト用の .5-pin XLR コネクタ (10 と 11) が装備されてある。

### USB インターフェイス

SkyPanel は USB A インターフェイス (9) が装備されている。インターフェイスは新しいファームウェアのアップロードに使用でき、FAT32 フォーマット USB 1.0 / 2.0 メモリースティックを使用できる。ファームウェアは USB メモリースティックのルートディレクトリーに保管する。

警告! メモリースティックを使用する前にメニューの USBMODE で USB ポートの設定を確認する。

最新のファームウェアと ARRI サービスマネージャーソフトウェアツールは www.arri.com のウェブサイトから無料でダウンロード可能。

### イーサネットコネクタ

SkyPanel にはRJ45 イーサネットコネクタ (1 2) が付いている。新しいファームウェアのアップロード、パラメータの設定、そしてARRIライティングサービスマネージャーを利用するのにインターフェイスを使える。

最新のファームウェアとARRIライティングサービスマネージャーソフトウェアは [www.arri.com](http://www.arri.com) から無料でダウンロード出来る。

### WDMX インターフェイス

SkyPanel S360-C はLumenRadio ワイヤレスDMX (CRMX) レシーバーを装備している。DMX とRDMの接続に使える。この機能を起動するには、DMX 設定メニューからWDMX データ状態を”ON”にする。LumenRadio トランズミッターをS360-Cに繋げて、”Link” ボタンを押す。

### 電源オンと操作

パワースイッチを入れる事で (もしくはSkyPanels のメインパワーを入れる) SkyPanel の電源が作動する。最後に使った設定でライトがスタートアップする。

SkyPanel はDMX インターフェイス、そしてフィクスチャーメニュー (1 6) にあるUSB インターフェイスで操作できる。USB インターフェイス。

### 運転モード

#### ホワイトライト

SkyPanel は最適な色演出でホワイトライトを生成する。色温度とグリーン/マゼンタ補正はつねに調整可能。

#### カラーライト

SkyPanel はホワイトライトとカラーライトを生成出来る。色のトーン (色調) と色の彩度はつねに調整可能。低い色彩度の場合、SkyPanel は色演出無しでホワイトライドを生成する。

運転モードはMODE ボタンを押して変更。

### 指示パネルとフィクスチャーメニュー

SkyPanel はフィクスチャーメニューが付いている。以下の機能をサポートしている：

#### POWER-LED:

カラー	表示
グリーン	フィクスチャーオン、エラーなし
色なし	フィクスチャーオフ

#### DATA-LED:

カラー	表示
ブルー	有効なDMX シグナル
ブルー・グリーン	有効なWDMX シグナル
パープル	マスターモード起動中
ホワイト	ゲートウェイアクティブ、有効なArt-Net シグナル
グリーン	ゲートウェイ非アクティブ、有効なArt-Net シグナル
オレンジ	ゲートウェイアクティブ、有効なsACN シグナル
シアン	ゲートウェイ非アクティブ、有効なsACN シグナル
レッド	フィクスチャーメニューとコントローラボードの間に通信なし
ライトなし	有効なコントロールシグナルなし

#### STATUS-LED:

カラー	表示
グリーン	エラーなし。通常温度。
赤点滅 (0, 5s リズム)*	警告、フィクスチャーおオーバーヒート (ファンモードLOW とハイスピードのみ)
レッド*	フィクスチャーオーバーヒート
赤から緑に変化*	フィクスチャー通常温度
赤点滅 (0, 25s リズム)*	カリブレーションデータ読み込みなし。
*STATUS-LED が赤い時はディスプレイライトも赤い	

#### 強度/セレクター エンコーダー

- ・強度の設定
- ・メニューを選択して、パラメーターを設定する

#### 中央ロータリーノブ

ロータリーノブの機能はディスプレイに表示されてある。二つの機能が使え：

- ・ホワイトライトモード時の色温度 (CCT) の調整
- ・カラーライドモード時の色調の調整

#### 右ロータリーノブ

ロータリーノブの機能はディスプレイに表示されてある。二つの機能が使え：

- ・ホワイトライトモード時のグリーン/マゼンタ補正の調整
- ・カラーライドモード時の彩度の調整

#### MENU ボタン

フィクスチャーメニューを起動、もしくは閉じる。

#### BACK ボタン

パラメーターを買えずにサブメニューを退出する時に押す。次のメニューレベルが起動される。

#### MODE ボタン

押す事でホワイトライトとカラーライドモードの行き来が出来る。

#### PRESET ボタン

- ・プリセットリストを開く
- ・SELECTOR エンコーダーを使い、プリセットを選択する。

### ユーザーマニュアル

SkyPanel 360-C ユーザーマニュアルは機材の更に詳しい機能や使い方などが記載されてる。[www.arri.com](http://www.arri.com) のウェブサイトですユーザーマニュアルを無料でダウンロードできる。

### ライトソースの交換

照明器具の中にライトソースは交換可能。もし規定の年数より早くライトソースが使用できなくなった場合、生産者あるいはサービスエージェントに連絡して専門家に相談する。

ARRI サービス

不具合や質問がある場合はウェブサイトをアクセス

[www.arri.com](http://www.arri.com)

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG

Global Application & Services

Arriweg 17

D-83071 Stephanskirchen

Deutschland

機材は予告なく変更や改善がされる場合があります

**Specification / Technische Daten / Spécifications / 装備**

**SkyPanel S360-C**

Input Voltage Betriebsspannung Tension d'alimentation インプットボルテージ	Input DC 54 V=== Spannungseingang 54 V=== Tension continue 54 V===
Max. cable length PSU - luminaire Max. Leitungslänge Netzteil - Scheinwerfer Longueur max. de câble bloc / projecteur 最大ケーブル長さ PSU~ 照明器具	32 ft. 10 m
Power Consumption Leistungsaufnahme Consommation 最大電力	1500 W maximal
Ingress Protection Schutzart Indice de protection イングレスプロテクション	IP20 dry location IP20 trockene Umgebung IP20 milieu sec IP20 乾いた環境
Protection Class Schutzklasse Classe de protection プロテクションクラス	III
Risk Group Risikogruppe Group de risque	0
Operating temperature Zulässige Umgebungstemperatur Températures d'utilisation 起動中温度	t <sub>a</sub> = -20° C - + 45° C / -4 to +113° F (High Mode / Variable Mode, 1200 W) t <sub>a</sub> = -20° C - + 40° C / -4 to +104° F (Normal Mode, 1500 W) t <sub>a</sub> = -20° C - + 35° C / -4 to +95° F (Quiet Mode, 1200 W)
Dimensions (WxHxD) Abmessungen (BxHxT) Dimensions (WxHxD) 寸法 (幅 x 高さ x 奥行)	62.8 x 48.7 x 8.0 in 1594 x 1237 x 203 mm
Weight Gewicht Poids 荷重	92 lbs (with carbon fiber yoke and diffuser) 42 kg (mit Carbon-Bügel und Diffusor) 42 kg (avec lyre en fibre de carbone et diffuseur)
Certifications Zertifizierungen Certifications 認証	CE, FCC, CB, ENEC, cNRTLus, PSE Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

**SkyPanel S360-C Power Supply Unit**

Mains input Netzeingang Tension d'alimentation メインインプット	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Voltage output Spannungsausgang Tension de sortie ボルテージアウトプット	DC 54 V===
Dimensions (LxWxH) Abmessungen (LxBxH) Dimensions (LxWxH) 寸法 (長さ x 幅 x 高さ)	17.7 x 9.4 x 8.1 in 451 x 240 x 206 mm
Weight Gewicht Poids 荷重	24.7 lbs 11,2 kg

**ARRI** 